

**PROTOCOLO CONTRA LA VIOLENCIA POR CUESTIONES DE IDENTIDAD/EXPRESIÓN DE GÉNERO Y/O ORIENTACIÓN SEXUAL EN EL ÁMBITO LABORAL PARA PARTES INTERESADAS DE NEWSAN**

**PROTOCOL AGAINST VIOLENCE DUE TO GENDER IDENTITY/EXPRESSION AND/OR SEXUAL ORIENTATION IN THE LABOR SPHERE FOR RELATED PARTIES OF NEWSAN**

Este código define el marco de actuación ante situaciones de violencia por cuestiones de identidad/expresión de género y/u orientación sexual en el ámbito laboral que NEWSAN S.A., PILISAR S.A., VIENTOS DE CAMPANA S.A. y NEWSAN FOOD S.A.U. (en adelante NEWSAN) esperan de sus Partes Interesadas ya sean empleados, proveedores, clientes, socios comerciales, accionistas y/o cualquier otra entidad con la que NEWSAN establezca directa o indirectamente una relación comercial.

This code defines the framework of actions to be considered in situations of gender (identity or expression) based violence and sexual orientation based violence in the labor sphere that NEWSAN S.A., PILISAR S.A., VIENTOS DE CAMPANA S.A. y NEWSAN FOOD S.A.U. (hereinafter NEWSAN) expect from their related parties, whether they are suppliers, clients, business partners or any other entity with which NEWSAN directly or indirectly establishes a business relationship.

**DEFINICIÓN DE VIOLENCIA DE GÉNERO:** Se entiende por violencia de género toda conducta, omisión, acción consumada o amenaza que, de manera directa o indirecta, ejercida sobre otra persona que se identifica con el género femenino, afecte su vida, libertad, dignidad, integridad física, psicológica, sexual, económica, como así, su seguridad personal y/o su carrera laboral.

**GENDER BASED VIOLENCE DEFINITION:** Gender violence is understood to be any conduct, omission, consummated action or threat that, directly or indirectly, exerted on another person who identifies with the female gender, affects their life, freedom, dignity, physical, psychological, sexual integrity, economic, as well as their personal safety and / or their professional career.

También comprende la violencia ejercida a través de cualquier medio de comunicación escrito, oral, audiovisual, digital, cibernético, electrónico, entre otros medios.

It also includes violence exerted through any written, oral, audiovisual, digital, cybernetic, and electronic means of communication, among other means.

Incluye todas las acciones con connotación sexista, cuyo contenido discrimine, excluya, subordine o estereotipe a las personas que se identifiquen con el género femenino.

It includes all actions with a sexist connotation, whose content discriminates, excludes, subordinates or stereotypes people who identify with the female gender.

**VIOLENCIA HACIA LAS PERSONAS LGTBIQ+:** toda conducta, omisión, acción consumada o amenaza que, de manera directa o indirecta, se ejerce sobre otra persona por razones de género, orientación sexual, identidad de género y/o expresión de género, que afecte su vida, libertad, dignidad, integridad física, psicológica, sexual, económica, como así, su seguridad personal y/o su carrera laboral.

**VIOLENCE AGAINST LGTBIQ+ PEOPLE:** any conduct, omission, consummated action or threat that, directly or indirectly, exerted on another person because of their gender, sexual orientation, gender identity, and/or gender expression, affects their life, freedom, dignity, physical, psychological, sexual integrity, economic, as well as their personal safety and / or their professional career.

Esta violencia puede ser ejercida a través de cualquier medio de comunicación escrito, oral, audiovisual, digital, cibernético, electrónico, entre otros medios. Incluye todas las acciones con connotación sexista, cuyo contenido discrimine, excluya, subordine o estereotipe a las personas debido a su orientación sexual, identidad de género y/o su expresión de género.

This violence can be exerted by any written, oral, audiovisual, digital, cybernetic, and electronic means of communication, among other means. It includes all actions with a sexist connotation, whose content discriminates, excludes, subordinates or stereotypes people due to their sexual orientation, gender identity and/or their gender expression.

**ÁMBITO LABORAL:** Plantas, Oficinas, Instalaciones, Obras y/o Terrenos en los que NEWSAN desarrolle sus actividades y operaciones. También incluye a las herramientas informáticas, aplicaciones y sitios web que utilice NEWSAN para sus actividades y operaciones.

**LABOR SPHERE:** Plants, offices, installations, works and/or lands where NEWSAN develops its activities and operations. It also includes computer tools, applications and websites that are used by NEWSAN for its activities and operations.

**DERECHO Y OBLIGACIÓN DE REPORTAR:** Toda vez que la Parte Interesada sepa y/o sospeche la existencia de una situación de violencia de género o hacia personas de la comunidad LGTBIQ+ en el ámbito laboral de NEWSAN, deberá reportarlo de inmediato en la línea ética de NEWSAN, que se encuentra en la siguiente Dirección web: <https://www.newsan.com.ar/integridad/>. El no hacerlo será considerado una falta grave y causal de finalización de la relación comercial y/o contractual entre NEWSAN y la Parte Interesada, debiendo ésta asumir los daños y perjuicios por finalización anticipada.

**RIGHT AND OBLIGATION TO REPORT:** Whenever the interested party knows and/or suspects the existence of a gender-based or LGTBIQ+- based violence in the laboral sphere of NEWSAN, they must report it immediately in the Ethical Line of NEWSAN, that is available in the following website:

<https://www.newsan.com.ar/integridad/> . Failure to do so will be considered a serious and causal fault of termination of the commercial and/or contractual relationship between NEWSAN and the Interested Party, which must assume damages for early termination.

**PROTOCOLO CONTRA LA VIOLENCIA POR CUESTIONES DE IDENTIDAD/EXPRESIÓN DE GÉNERO Y/O ORIENTACIÓN SEXUAL EN EL ÁMBITO LABORAL PARA PARTES INTERESADAS DE NEWSAN**

**PROTOCOL AGAINST VIOLENCE DUE TO GENDER IDENTITY/EXPRESSION AND/OR SEXUAL ORIENTATION IN THE LABOR SPHERE FOR RELATED PARTIES OF NEWSAN**

**GESTIÓN DE LOS CASOS:** Todas las denuncias y consultas por violencia de género que ingresen a través de la línea ética de NEWSAN serán derivados a la Advisor en diversidad de NEWSAN quien procederá de la siguiente forma:

- a) Tomará contacto con la persona que realizó la denuncia / consulta.
- b) Brindará asesoramiento a la persona consultante/denunciante respecto a los derechos y la documentación necesaria para acompañar su denuncia.
- c) Informar a la persona consultante/ denunciante acerca de los organismos competentes en la materia.
- d) Comunicará al Comité de Ética de NEWSAN y a la Parte Interesada las denuncias recibidas con sugerencias de actuación sobre el caso. Si alguna de las personas que integran el Comité de Ética y/o bien a la Parte Interesada estuvieran incluidas y/o mencionadas en forma alguna en la denuncia / consulta, deberá estar excluida de la comunicación correspondiente.

**CASE MANAGEMENT:** All complaints and inquiries related to gender based violence that enter through the Ethics Line of NEWSAN will be referred to the Newsan Diversity Advisor, who will proceed as follows:

- a) Make contact with the person who made the complaint/consultation
- b) Provide advice to the consultant/complainant regarding the rights and documentation necessary to accompany their complaint.
- c) Inform consultant/complainant about the competent organizations in the matter.
- d) Communicate to the Ethics Committee of NEWSAN and to the Related Party the complaints received with suggestions for actions on the case. If any of the people who are part of the Ethics Committee and/or the related party were included and/or mentioned in any way in the complaint/consultation, they must be excluded from the corresponding communication.

**RESOLUCIÓN y SANCIONES:** Ante hechos probados de violencia de género o hacia personas de la comunidad LGTBIQ+ en el ámbito laboral de NEWSAN, se prevé la aplicación de sanciones y acciones legales de común acuerdo entre el Comité de Ética de NEWSAN y la Parte Interesada.

Por otra parte, de comprobarse la falsedad de una denuncia, de común acuerdo entre el Comité de Ética y la Parte Interesada se adoptarán sobre la persona denunciante las sanciones disciplinarias y acciones legales que se estimen correspondientes.

**RRESOLUTIONS AND PENALTIES:** Faced with proven facts of gender based violence or violence towards people from the LGTBIQ + community in the labor sphere of NEWSAN, the application of sanctions and legal actions by mutual agreement between the NEWSAN Ethics Committee and the Related Party is foreseen.

On the other hand, if the falsehood of a complaint is verified, by mutual agreement between the Ethics Committee and the Related Party, the disciplinary sanctions and legal actions deemed appropriate will be adopted on the complainant.

**PRINCIPIOS RECTORES:** La intervención de NEWSAN y de la Parte Interesada en situaciones de violencia de género o hacia personas de la comunidad LGTBIQ+ en el ámbito laboral de NEWSAN se regirá por los siguientes principios:

- a) **CONFIDENCIALIDAD Y RESPETO.** La persona que efectúe una consulta o presente una denuncia a través de la Línea Ética de NEWSAN, será tratada con respeto y confidencialidad, debiendo ser escuchada en su exposición sin menoscabo de su dignidad y sin intromisión en aspectos que resulten irrelevantes para el conocimiento de los hechos. En todo momento se deberá respetar su voluntad en cuanto a las acciones que decida realizar, así como en la confidencialidad de los datos que manifieste querer mantener en reserva.
- b) **NO REVICTIMIZACIÓN.** Se evitará la reiteración innecesaria del relato de los hechos, como también de la exposición pública de la persona denunciante y/o de los datos que permiten identificarla. Por todo mecanismo, se evitará que la víctima deba exponer su relato en forma reiterada. La persona denunciante podrá ampliar su declaración cuando así lo considere.
- c) **CONTENCIÓN Y ORIENTACIÓN.** La persona afectada será orientada de manera gratuita, en la medida que así lo requiera, en todo trámite posterior a la consulta y/o denuncia en la línea ética de NEWSAN, respecto del procedimiento que pudiera seguir a dicha denuncia y de las acciones legales que tiene derecho a emprender, orientándola hacia los organismos de atención competente.
- d) **PREVENCIÓN** de situaciones de violencia y/o discriminación mediante la difusión y campañas de sensibilización y concientización.
- e) **CELERIDAD:** Las gestiones, labores, investigaciones y actividades que se realicen en el marco de la siguiente norma deberán ser priorizadas y realizadas con la mayor celeridad posible

**GUIDING PRINCIPLES:** The intervention of NEWSAN and of the Related Party in situations of gender based violence or violence against people from the LGTBIQ + community in the labor sphere of NEWSAN will be governed by the following principles:

- a) **CONFIDENTIALITY AND RESPECT.** The person who makes a consultation or files a complaint through the NEWSAN Ethics Line, will be treated with respect and confidentiality, and must be listened to in their presentation without prejudice to their dignity and without interference in aspects that are irrelevant to the knowledge of the facts. At all times their will must be respected regarding the actions they decide to take, as well as the confidentiality of the data that they express wanting to keep in reserve.
- b) **NO REVICTIMIZATION.** The unnecessary repetition of the narrative of the facts, as well as the public exposure of the complainant and / or the data that allow them to be identified, will be avoided. By any mechanism, the victim shall not have to present their account repeatedly. The complainant may extend their statement when they consider it so.
- c) **CONTAINMENT AND ORIENTATION.** The affected person will be guided free of charge, to the extent required, in all procedures subsequent to the consultation and / or complaint in the Ethics Line of NEWSAN, regarding the procedure that could follow the complaint and the legal actions that they has the right to undertake, directing them towards the competent care agencies.
- d) **PREVENTION** of situations of violence and / or discrimination through diffusion and awareness-raising campaigns.
- e) **CELERITY:** The actions, tasks, investigations and activities carried out within the framework of the following regulation must be prioritized and executed as quickly as possible

**PROTOCOLO CONTRA LA VIOLENCIA POR CUESTIONES DE IDENTIDAD/EXPRESIÓN DE GÉNERO Y/U ORIENTACIÓN SEXUAL EN EL ÁMBITO LABORAL PARA PARTES INTERESADAS DE NEWSAN**

**PROTOCOL AGAINST VIOLENCE DUE TO GENDER IDENTITY/EXPRESSION AND/OR SEXUAL ORIENTATION IN THE LABOR SPHERE FOR RELATED PARTIES OF NEWSAN**

Verificación del cumplimiento al código de ética: NEWSAN se reserva el derecho a constatar mediante auditorías in situ o documentales el cumplimiento del presente protocolo.

Verification of compliance with the code of ethics: NEWSAN reserves the right to verify compliance with this code through on-site or documentary audits.

Actualización: El presente protocolo será actualizado periódicamente a fin de asegurar que sus contenidos sean vigentes y acordes a las mejores prácticas internacionales.

Updating: This protocol will be updated periodically to ensure that its contents are current and in accordance with the best international practices.

Mediante la aceptación del presente protocolo, la Parte Interesada declara y garantiza conocer sus términos y obligarse a cumplir con los mismos.

By accepting this Protocol, the Related Party declares and guarantees to know its terms and to be obliged to comply with them.

Tipo de parte interesada

Type of Related Party

Nombre de la parte interesada

Name of the Related Party

Fecha

Date

Lugar

Location

Firma

Signature